



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
18 March 2011  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Шестнадцатая сессия

#### Пункт 5 повестки дня

#### Правозащитные органы и механизмы

**Беларусь\*, Боливия\* (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла\* (Боливарианская Республика), Вьетнам\*, Джибути, Замбия, Индонезия\*, Китай, Куба, Никарагуа\*, Перу\*, Уругвай, Шри-Ланка\*:**  
**проект резолюции**

**16/...**

### **Социальный форум**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения, принятые по вопросу о Социальном форуме Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

*ссылаясь также* на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года, 10/29 от 27 марта 2009 года и 13/17 от 25 марта 2010 года,

*памятуя* о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя – докладчика Социального форума 2010 года<sup>1</sup>, состоявшегося в Женеве 4–6 октября 2010 года, который был посвящен вопросам, касающимся негативных последствий изменения климата для полного осуществления прав человека, включая право на жизнь и экономические, социальные и культурные права,

*вновь подтверждая* уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможности диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов, гражданским обществом, включая низовые организации, и межправительственными организациями, и подчеркивая, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как важнейшего пространства для открытого и плодотворного диалога по

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

<sup>1</sup> A/HRC/16/62 и Corr. 1.

вопросам, связанным с национальной и международной средой, необходимой для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

1. *принимает к сведению* представленный Председателем-докладчиком доклад о работе Социального форума 2010 года<sup>1</sup>;

2. *принимает к сведению* выводы и рекомендации Социального форума 2010 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества, низовые организации, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия низовых организаций и лиц, живущих в условиях нищеты, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран, в сессиях Социального форума, и с этой целью рассматривает, в частности, возможность учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия выделению ресурсов этим организациям, с тем чтобы они могли присутствовать на будущих сессиях и участвовать в их работе;

4. *особо отмечает* важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для поощрения социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

5. *подчеркивает* необходимость усиления и продолжения участия гражданского общества и всех других соответствующих сторон, перечисленных в настоящей резолюции, в поощрении и эффективном осуществлении права на развитие и их вклада в них, памятуя о том, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие;

6. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2011 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальному форуму следует сосредоточить внимание на:

a) поощрении и эффективном осуществлении права на развитие в контексте празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие;

b) мерах и действиях, необходимых для того, чтобы сделать право на развитие реальностью для всех, на местном, национальном, региональном и международном уровнях, включая роль и вклад гражданского общества и неправительственных организаций;

c) международной помощи и сотрудничестве, а также международной ответственности за создание благоприятных условий для осуществления права на развитие;

7. *просит* Председателя Совета как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя – докладчика Социального форума на 2011 год с учетом принципа региональной ротации;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми сторонами, указанными в настоящей резолюции, по вопросам, указанным в пункте 5 выше, и представить доклад в виде справочного документа в качестве вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2011 года;

9. *просит также* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2011 года в качестве консультантов до четырех мандатариев соответствующих тематических процедур Совета, в частности независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности и других соответствующих экспертов, включая представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, в особенности мандатарии тематических процедур и механизмов правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также будет открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности для вновь созданных структур, таких как небольшие группы и сельские и городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, а также представители частного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей от каждого региона, особенно от развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями и, при условии наличия ресурсов, путем финансирования участия в работе Социального форума от пяти до десяти членов соответствующих низовых и неправительственных организаций из развивающихся стран;

12. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения

для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2011 года представить Совету доклад с выводами и рекомендациями;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, чтобы облегчить организацию и работу Форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня после представления доклада Социального форума 2011 года Совету.

---